

Deu

Chapter 11

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

וּחְקֵי וְאֶהְבֶּהּ וְיְהוָה אֵת וְשָׁמְרָתוֹ וְשָׁמְרָתָּהּ וְאֱלֹהֶיךָ וּמִצְוֹתָיו וּמִשְׁפָּטָיו
그리고-그의-규례들과 그리고-그의-직분을 그리고-지키라 너의-하나님을 여호와 (을)- 그리고-사랑하라
H2708 H4931 H8104 H0430 H3068 H0853 H0157
: הַיָּמִים כָּל- וּמִצְוֹתָיו וּמִשְׁפָּטָיו
그-날들 모든- 그리고-그의-명령들을 그리고-그의-법도들과
H3117 H3605 H4687 H4941

그런즉 네 하나님 여호와를 사랑하여 그 직임과 법도와 규례와 명령을 항상 지키라

וַיֵּדַעְתֶּם הַיּוֹם וְכִי לֹא אֵת בְּנֵיכֶם אֲשֶׁר לֹא יָדַעְו
알았고 아니- (who)- 너희의-아들들을 (을)- 아니라 (that)- 오늘 그리고-알라-너희는
H3045 H3808 H0854 H3808 H3117 H3045

אֵת נִדְלוֹ אֵת אֱלֹהֵיכֶם וְיְהוָה מוֹסֵר אֵת רְאוֹ לֹא וְאֲשֶׁר
(을)- 그의-위대함을 (을)- 너희의-하나님의 여호와 훈계를 (을)- 보았느니라 아니- 그리고-(who)-
H0853 H1433 H0853 H0430 H3068 H4148 H0853 H7200 H3808

וְזָרְעוֹ הַנְּטוּנָה: וְזָרְעוֹ הַחֲזָקָה יָדוֹ
그-퍼신 그리고-그의-팔 그-강한 그의-손
H5186 H2220 H2389 H3027

너희의 자녀는 알지도 못하고 보지도 못하였으나 너희가 오늘날 기억할 것은 너희 하나님 여호와와 징계와 그 위엄과 그 강한 손과 퍼신 팔과

מִצְרַיִם בְּתוֹךְ עָשָׂה אֲשֶׁר מַעֲשָׂיו וְאֵת אֶתְיוֹ וְאֵת
이집트 가운데에서 행하셨느니라 (which)- 그의-행위들을 그리고-(을)- 그의-표적들과 그리고-(을)-
H4714 H8432 H4639 H0853 H0226 H0853

לְפָרְעָה מֶלֶךְ- מִצְרַיִם וְלִכְלָל- אֲרָצוֹ
왕- 이집트의 그리고-모든- 그의-땅에
H4428 H4714 H3605 H0776 H6547

애굽에서 그 왕 바로와 그 전국에 행하신 이적과 기사와

וְאֲשֶׁר הָעֵשָׂה לְחַיִּל מִצְרַיִם וְלָרֶכְבּוֹ וְאֲשֶׁר לְסוֹכָיו
(which)- 그리고-그의-병거에게 그의-말들에게 이집트의 군대에게 행하셨느니라 그리고-(which)-
H7393 H4714 H2428

הַצִּיָּף אֵת מִי יָם- סוּף עַל- פְּנֵיהֶם בְּרָדָם אַחֲרֵיהֶם
뿔치셨느니라 (을)- 물들을 바다- 홍해의 위에- 그들의-얼굴 쫓아올-때에-그들이 너희를-뒤에
H0853 H6687 H4325 H3220 H5488 H6440 H7291

: הַיּוֹם הַזֶּה עַד יְהוָה וַיֵּאבְדוּם
이 그-날 까지 여호와가 그리고-멸하셨느니라-그들을
H2088 H3117 H5704 H3068 H0006

또 여호와께서 애굽 군대와 그 말과 그 병거에 행하신 일 곧 그들이 너희를 따를 때에 홍해 물로 그들을 덮어 멸하시라 오늘까지 이른 것과

וְאֲשֶׁר הָעֵשָׂה לָכֶם בְּמִדְבָּר עַד- בְּאֵתְכֶם עַד- הַמְּקוֹם הַזֶּה
행하셨느니라 그리고-(which)- 너희에게 너희가-왔느니라 까지- 그-광야에서 까지- 이 그-곳
H0853 H6687 H4325 H3220 H5488 H6440 H7291 H4725 H5704 H0935 H5704 H2088

또 너희가 이곳에 이르기까지 광야에서 너희에게 행하신 일과

רְאוּבֵן 르우벤의 H7205	בֶּן- 아들- H0446	אֱלִיאָב 엘리압의 H0446	בְּנֵי 아들들인 H0048	וְלֵאבִירָם 그리고-아비람에게 H0048	לְדָתָן 다단에게 H1885	עָשָׂה 행하셨느니라 H0048	וְאֲשֶׁר 그리고-(which)- H0048	6
כְּתִיבָם 그들의-집들과 H0853	וְאֵת- 그리고-(을)- H0853	וַתִּבְלַעֵם 그리고-삼켰느니라-그들을 H1104	פִּיהָ 그녀의-입을 H6310	אֶת- (을)- H0853	הָאָרֶץ 그-땅이 H0776	פָּצְתָהּ 벌렸느니라 H6475	אֲשֶׁר (which)- H0853	
כָּל- 모든- H3605	בְּקֶרֶב 가운데에서 H7130	בְּרַגְלֵיהֶם 그들의-발에 H7272	אֲשֶׁר (which)- H0853	הַיְקוּם 그-재물을 H3351	כָּל- 모든- H3605	וְאֵת- 그리고-(을)- H0853	אֶתְלֵיהֶם 그들의-장막들과 H0168	וְאֵת- 그리고-(을)- H0853
							וְיִשְׂרָאֵל 이스라엘 H3478	

르우벤 자손 엘리압의 아들 다단과 아비람에게 하신 일 곧 온 이스라엘의 한가운데서 땅으로 입을 열어서 그들과 그 가족과 그 장막과 그를 따르는 모든 생물을 삼키게 하신 일이라

עָשָׂה: 행하셨느니라 H3068	אֲשֶׁר (which)- H0853	הַגָּדֹל 그-큰 H3068	יְהוָה 여호와의 H3068	מַעֲשֵׂה 행위를 H4639	כָּל- 모든- H3605	אֶת- (을)- H0853	הַרְאָת 보는-것이라 H7200	עֵינֵיכֶם 너희의-눈이 H7200	כִּי 왜냐하면 H7200	7
--------------------------------------------	---------------------------------------------	------------------------------------------	-----------------------------------------	------------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------------------------	----------------------------------------------	---------------------------------------	---

너희가 여호와의 행하신 이 모든 큰 일을 목도하였느니라

הַיּוֹם 오늘 H3117	מְצַוְךָ 명령하노라-너에게 H6680	אֲנֹכִי 내가 H0595	אֲשֶׁר (which)- H0853	הַמְצַוָּה 그-명령을 H4687	כָּל- 모든- H3605	אֶת- (을)- H0853	וּשְׁמַרְתֶּם 그리고-지키라-너희는 H8104	8	
אֲתָם 너희가 H0853	אֲשֶׁר (which)- H0853	הָאָרֶץ 그-땅을 H0776	אֶת- (을)- H0853	וַיִּרְשְׁתֶּם 그리고-차지하게-하라 H3423	וּבְאֲתָם 그리고-들어가서 H0935	תְּחַזְּקוּ 강해지리라-너희가 H2388	לְמַעַן (in order to)- H4616		
						לְרִשְׁתָּהּ: 차지하게 H3423	שָׁמָּה 거기로 H8033	עֲבֹרִים 건너가는도다 H8033	

그러므로 너희는 내가 오늘날 너희에게 명하는 모든 명령을 지키라 그리하면 너희가 강성할 것이요 너희가 건너가서 얻을 땅에 들어가서 그것을 얻을 것이며

נִשְׁבַּע 맹세하셨느니라 H7650	אֲשֶׁר (which)- H0853	הָאָרֶץ 그-땅 H0127	עַל- 위에- H0127	יְמֵיכוֹ 날들을 H3117	תִּאָּרְכוּ 오래-살게-하라-너희가 H0748	וּלְמַעַן 그리고-(in order to)- H4616	9	
וּדְבַשׁ: 그리고-꿀 H1706	חֶלֶב 젖과 H2461	זָבַת 흐르는 H2100	אֲרֶץ 땅 H0776	וְלִזְרַעֵם 그리고-그들의-씨에게 H2233	לָהֶם 그들에게 H0776	לְתַת 주려고 H5414	לְאֲבֹתֵיכֶם 너희의-조상들에게 H0001	יְהוָה 여호와가 H3068

○
—

또 여호와께서 너희의 열조에게 맹세하사 그와 그 후손에게 주리라고 하신 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅에서 너희의 날이 장구하리라

10 כִּי הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה בָּא־ שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ לֹא כְאֶרֶץ מִצְרַיִם
 왜냐하면 그-땅은 (which)- 네가 (which)- 거기로 들어가-것이라- 내가 (which)- 땅-같이 이집트의
[H0776](#) [H0776](#) [H3808](#) [H3423](#) [H8033](#) [H0935](#) [H0776](#)
[H4714](#)

הוּא אֲשֶׁר יֵצְאוּתָם מִשָּׁם אֲשֶׁר תִּזְרַע אֶת- זֶרְעֶךָ
 그녀가 (which)- 나왔느니라-너희가 (which)- 거기에서 (which)- 심으리라-네가 (을)- 너의-씨를
[H1931](#) [H3318](#) [H8033](#) [H2232](#) [H0853](#) [H2233](#)

וְהִשְׁקִיתָ בְּרִגְלֶךָ כֶּן הַיֵּרֶק:
 그리고-물을-대리라-네가 너의-발로 마치-듯이 그-채소-밭
[H8248](#) [H7272](#) [H1588](#) [H3419](#)

네가 들어가 얻으려 하는 땅은 네가 나온 애굽 땅과 같지 아니하니 거기서는 너희가 파종한 후에 발로 물대기를 채소 밭에 땀과 같이 하였거니와

11 וְהָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתָּם עֹבְרִים שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ אֶרֶץ אֲרָם הָרִים וּבְקָעֹת
 그러나-그-땅은 너희가 (which)- 건너가는도다 거기 (which)- 차지하게 땅 산들과 그리고-골짜기들이라
[H0776](#) [H0776](#) [H3423](#) [H8033](#) [H2022](#) [H1237](#)

לְמַטַּר הַשָּׁמַיִם תִּשְׁתַּהֲרֶנּוּ מַיִם:
 비로-인하여 그-하늘의 (which)- 물을 마시리라-그녀는-
[H4306](#) [H8064](#) [H8354](#) [H4325](#)

너희가 건너가서 얻을 땅은 산과 골짜기가 있어서 하늘에서 내리는 비를 흡수하는 땅이요

12 אֶרֶץ אֲשֶׁר- יְהוָה אֶלְהֵינוּ רִגַּשׁ אַתָּה תָּמִיד עֵינַי יְהוָה
 땅 (which)- 여호와여 너희-하나님이 돌보시는-것이라 너를 항상 그들이 여호와여
[H0776](#) [H3068](#) [H0430](#) [H1875](#) [H0853](#) [H8548](#) [H3068](#)

אֶלְהֵינוּ מִרְשִׁית הַשָּׁנָה וְעַד אַחֲרֵית שָׁנָה: ס
 너의-하나님의 처음에서 그녀-안에 그리고-까지 그-해의 해 끝
[H0430](#) [H7225](#) [H8141](#) [H5704](#) [H0319](#) [H8141](#)

네 하나님 여호와께서 권고하시는 땅이라 세초부터 세말까지 네 하나님 여호와와 눈이 항상 그 위에 있느니라

13 וְהָיָה אִם- שָׁמַעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל- מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנֹכִי
 그리고-될-것이라 (if)- 듣는-것이면 듣리라-너희가 에게- 나의-명령들을 내가 (which)-
[H1961](#) [H8085](#) [H8085](#) [H0413](#) [H4687](#) [H0595](#)

מִצְוָה אֲתַכֶּם הַיּוֹם לְאַהֲבָהּ אֶת- יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדּוֹ בְּכֹל-
 명령하노라 너희에게 오늘 사랑하여 (을)- 여호와 너희의-하나님을 그리고-섬기려고-그를 모든-
[H6680](#) [H0853](#) [H3117](#) [H0157](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0430](#) [H5647](#) [H3605](#)

לְבַבְכֶם וּבְכֹל- נַפְשְׁכֶם:
 너희의-마음으로 그리고-모든- 너희의-영혼으로
[H3824](#) [H3605](#) [H5315](#)

내가 오늘날 너희에게 명하는 나의 명령을 너희가 만일 청종하고 너희의 하나님 여호와를 사랑하여 마음을 다하고 성품을 다하여 섬기면

14 וְנָתַתִּי מִטְּרַר- אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה וּמִלְקוֹשׁ וְאֶסְפַּתִּי
 그리고-주리라-내가 비를- 너희의-땅에 그-때에 이른-비와 그리고-늦은-비 그리고-거두리라-네가
[H5414](#) [H4306](#) [H0776](#) [H6256](#) [H3138](#) [H4456](#) [H0622](#)

דְּגָנְךָ וְתִירְשָׁךָ וְיֵצְהָרְךָ:
 너의-곡식과 그리고-너의-포도주와 그리고-너의-기름을
[H1715](#) [H8492](#) [H3323](#)

여호와께서 너희 땅에 이른비, 늦은비를 적당한 때에 내리시리니 너희가 곡식과 포도주와 기름을 얻을 것이요

וְשָׁבַעְתָּ: וְאָכַלְתָּ לְבָהֶמְתָּךְ בַּשָּׂרָף עֵשָׂב וְנָתַתִּי 15
 그리고-배부르리라 그리고-먹으리라-네가 너의-가축을-위하여 너의-밤에 풀을 그리고-주리라-내가
[H7646](#) [H0398](#) [H0929](#) [H6212](#) [H5414](#)

또 육축을 위하여 들에 풀이 나게 하시리니 네가 먹고 배부를 것이라

וְסָרְתָם לְבַבְכֶם יִפְתָּהּ פֶּן לָכֶם הַשְׁמֵרוֹ 16
 그리고-돌이켜서-너희가 너희의-마음이 유혹받으리라 혹시 너희를-위하여 조심하라
[H5493](#) [H3824](#) [H6435](#) [H8104](#)

:לָהֶם וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם אֲחֵרִים אֱלֹהִים וְעַבַדְתֶּם 16
 그들에게 그리고-경배하리라-너희가 다른 하나님들 그리고-섬기리라-너희가
[H7812](#) [H0312](#) [H0430](#) [H5647](#)

너희는 스스로 삼가라 두렵건대 마음에 미혹하여 돌이켜 다른 신들을 섬기며 그것에 절하므로

וְלֹא- הַשָּׁמַיִם אֶת- וְעָצָר בְּכֶם יְהוָה אֶת- וְחָרָה 17
 그리고-아니- 그-하늘을 (을)- 그리고-닫으시리라-그가 너희에게 여호와와 진노가- 그리고-타오리라
[H3808](#) [H8064](#) [H0853](#) [H6113](#) [H3068](#) [H0639](#) [H2734](#)

מְהֵרָה וְאָבַדְתֶּם יְבוּלָהּ אֶת- תִּתֵּן לָא וְהָאֲדָמָה מִטָּר 17
 속히 그리고-멸하리라-너희가 그녀의-소출을 (을)- 주리라 아니 그리고-그-땅이 비가 있으리라
[H4120](#) [H0006](#) [H2981](#) [H0853](#) [H5414](#) [H3808](#) [H0127](#) [H4306](#) [H1961](#)

:לָכֶם נָתַן יְהוָה אֲשֶׁר הַטֶּבֶה הָאָרֶץ מֵעַל 17
 너희에게 주시는도다 여호와가 (which)- 그-좋은 그-땅 위에서
[H5414](#) [H3068](#) [H0776](#)

여호와께서 너희에게 진노하사 하늘을 닫아 비를 내리지 아니하여 땅으로 소산을 내지 않게 하시므로 너희가 여호와와 주신 아름다운 땅에서 속히 멸망할까 하노라

וּפְשָׁכֶם וְעַל- לְבַבְכֶם עַל- אֱלֹהֵי דְבָרַי אֶת- וְשָׁמַתֶּם 18
 너희의-영혼 그리고-위에- 너희의-마음 위에- 이 나의-말씀들 (을)- 그리고-놓으라-너희는
[H5315](#) [H3824](#) [H0428](#) [H1697](#) [H0853](#)

בֵּין לְטוֹטְפֹת וְהָיוּ יָדְכֶם עַל- לְאוֹת אֲתֶם וּקְשָׁרְתֶם 18
 사이에 이마-표로 그리고-되게-하라 너희의-손 위에- 표적으로 그것들을 그리고-매라-너희는
[H0996](#) [H2903](#) [H1961](#) [H3027](#) [H0226](#) [H0853](#) [H7194](#)

:עֵינֵיכֶם
 너희의-눈

이러므로 너희는 나의 이 말을 너희 마음과 뜻에 두고 또 그것으로 너희 손목에 매어 기호를 삼고 너희 미간에 붙여 표를 삼으며

בְּשִׁבְתְּךָ בָּם לְדַבֵּר בְּנֵיכֶם אֶת- אֲתֶם וְלִמְדֶתֶם 19
 앉을-때에-네가 그것들을 말하려고 너희의-아들들에게 (을)- 그것들을 그리고-가르쳐라-너희는
[H3427](#) [H1696](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3925](#)

:וּבְקוּמְךָ וּבְשִׁבְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְלִכְתְּךָ 19
 그리고-일어날-때에-네가 그리고-누울-때에-네가 길에서 그리고-걸을-때에-네가 너의-집에서
[H7901](#) [H7901](#) [H1870](#) [H3212](#)

또 그것을 너희의 자녀에게 가르치며 집에 앉았을 때에든지, 길에 행할 때에든지, 누웠을 때에든지, 일어날 때에든지 이 말씀을 강론 하고

:וּבְשַׁעֲרֶיךָ מִזֹּזוֹת עַל- וּכְתַבְתֶּם 20
 그리고-너의-문들에 너의-집의 문설들 위에- 그리고-기록하라-네가-그것들을
[H8179](#) [H4201](#) [H3789](#)

또 네 집 문설주와 바깥 문에 기록하라

21
 אֲשֶׁר (which)- הָאֲדָמָה 그-땅 H0127
 עַל 위에 בְּנוֹתֵיכֶם 너희의-아들들의 וַיְמִינִי 그리고-날들이 H3117
 יְמִינְכֶם 너희의-날들이 יִרְבּוּ 많아지게-하라 לְמַעַן (in order to)- H4616

נָשַׁבַּע 맹세하셨느니라 יְהוָה 여호와가 H3068
 לְאֲבֹתֵיכֶם 너희의-조상들에게 לָתֵת 주려고 H5414
 לָהֶם 그들에게 כִּימֵי 날들-같이 H3117
 הַשָּׁמַיִם 그-하늘의 H8064
 עַל- 위에- הָאָרֶץ: 그-땅 H0776

ס
 —

그리하면 여호와께서 너희 열조에게 주리라고 맹세하신 땅에서 너희의 날과 너희 자녀의 날이 많아서 하늘이 땅을 덮는 날의 장구함 같으리라

22
 כִּי 왜냐하면- אִם- (if)- שָׁמַר 지키는-것이면 H8104
 תִּשְׁמְרוּן 지키리라-너희가 אֶת- (을)- תְּשׁוּבוּן 지키리라-너희가 H8104
 כָּל- 모든- קְלוֹתָם 그-명령 H4687
 הַזֹּאת 이 הָאֲשֶׁר (which)- אֲנֹכִי 내가 H0595

מְצַוָּה 명령하노라 אֲתָכֶם 너희에게 H0853
 לַעֲשׂוֹתָּהּ 행하게 לְאֲהַבָּהּ 사랑하여 H0157
 אֶת- (을)- יְהוָה 여호와 אֱלֹהֵיכֶם 너희의-하나님을 H0430
 לְלַקֵּחַ 결으려고 בְּכָל- 모든- H3605

וְלִדְבַקָּהּ- 그리고-붙으려고- בּוֹ: 그에게 H1692
 דְּרָכָיו 그의-길들에서 H1870

너희가 만일 내가 너희에게 명하는 이 모든 명령을 잘 지켜 행하여 너희 하나님 여호와를 사랑하고 그 모든 도를 행하여 그에게 부종하면

23
 וְהוֹרִישׁ 그리고-쫓아내시리라 יְהוָה 여호와가 H3068
 אֶת- (을)- כָּל- 모든- הַגּוֹיִם 그-민족들 H3605
 הָאֵלֶּה 이 מִלְּפָנֶיכֶם 너희의-앞에서 H6440

וַיִּרְשָׁתֶם 그리고-차지하리라-너희가 גּוֹיִם 민족들을 וְגְדֹלִים 크고 וַעֲצָמִים 그리고-강한 H6099
 מִכֶּם: 너희-보다 H3423

여호와께서 그 모든 나라 백성을 너희 앞에서 다 쫓아내실 것이라 너희가 너희보다 강대한 나라들을 얻을 것인즉

24
 כָּל- 모든- הַמְּקוֹם 그-곳 H4725
 אֲשֶׁר (which)- תִּדְרֹךְ 밟으리라 H1869
 כַּף- 발바닥이- רַגְלֵיכֶם 너희의-발의 H7272
 בּוֹ 그-안에 מִן- 이- יְהוָה 될-것이니 H1961

הַמְּדִבָּר 그-광야 וְהַלְבָּנוֹן 그리고-레바논 מִן- 에서- H3844
 הַנָּהָר 그-강 הַנָּהָר 그-강 H5104
 גְּהָר- 강- פְּרַת 유프라테스 וְעַד 그리고-까지 H5704
 הַיָּם 그-바다 הָאֲחֵרֹן 그-서쪽의 H0314
 יְהוָה 될-것이라 H1961

וּבְלָכֶם: 너희의-경계가 H1366

너희의 발바닥으로 밟는 곳은 다 너희 소유가 되리니 너희의 경계는 곧 광야에서부터 레바논까지와 유브라데 하수라 하는 하수에서 서해까지라

25
 יְהוָה וְיִתְּנֶן וּמִזֶּרְעֶכֶם פְּחָדְכֶם בְּבִנְיֹכֶם אִישׁ יִתְּנֶבּוּב לֹא- 25
 여호와 놓으시리라 그리고-너희의-경외를 너희의-두려움과 너희의-앞에 사람이 서리라 아니-
 H3068 H5414 H6343 H6440 H0376 H3320 H3808

כַּאֲשֶׁר כָּה תִּדְרֹכֶנּוּ אֲשֶׁר הָאָרֶץ כָּל- פָּנָי עַל- אֱלֹהֵיכֶם
 (as)- 그녀-안에서 밟으리라-너희가- (which)- 그-땅을 모든- 얼굴 위에- 너희의-하나님이
 H1869 H0776 H3605 H6440 H0430

וְהָרַבְרָב לְכֶם : וְהָרַבְרָב
 — 너희에게 말씀하셨느니라
 H1696

너희 하나님 여호와께서 너희에게 말씀하신 대로 너희 밟는 모든 땅 사람들로 너희를 두려워하고 무서워하게 하시리니 너희를 능히 당할 사람이 없으리라

26
 וְקָלְלָהּ : וְקָלְלָהּ
 그리고-저주를 복과 오늘 너희의-앞에 농노라 내가 보라
 H7045 H1293 H3117 H6440 H5414 H0595 H7200

내가 오늘날 복과 저주를 너희 앞에 두나니

27
 אֲנִי אֲשֶׁר אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה מִצְוֹת אֶל- תִּשְׁמְעוּ אֲשֶׁר הַבְּרָכָה אֶת-
 내가 (which)- 너희의-하나님의 여호와 명령들을 에게- 들리라-너희가 (if)- 그-복을 (을)-
 H0595 H0430 H3068 H4687 H0413 H8085 H1293 H0853

וְהַמִּצְוָה הַיּוֹם : וְהַמִּצְוָה
 오늘 너희에게 명령하노라
 H3117 H0853 H6680

너희가 만일 내가 오늘날 너희에게 명하는 너희 하나님 여호와의 명령을 들으면 복이 될 것이요

28
 אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה מִצְוֹת אֶל- תִּשְׁמְעוּ לֹא- אִם- וְהַקְּלָלָהּ
 너희의-하나님의 여호와 명령들을 에게- 들리라-너희가 아니 (if)- 그리고-그-저주는
 H0430 H3068 H4687 H0413 H8085 H3808 H7045

אֲחֵרֵי אַחֲרַי לָלֶכֶת הַיּוֹם אֲתֶכֶם מִצְוָה אֲנִי אֲשֶׁר הַדֶּרֶךְ מִן- וּסְרֹתָם
 뒤에 가려고 오늘 너희에게 명령하노라 내가 (which)- 그-길 에서- 그리고-돌이켜서-너희가
 H3212 H3117 H0853 H6680 H0595 H1870 H5493

וְאֱלֹהִים אֲחֵרִים : וְאֲשֶׁר לֹא- אֲשֶׁר לֹא- אֲחֵרִים
 — 알았도다-너희가 아니- (whom)- 다른 하나님들
 H3045 H3808 H0312 H0430

너희가 만일 내가 오늘날 너희에게 명하는 도에서 돌이켜 떠나 너희 하나님 여호와의 명령을 듣지 아니하고 본래 알지 못하던 다른 신들을 좇으면 저주를 받으리라

29
 אַתָּה אֲשֶׁר- הָאָרֶץ אֶל- אֱלֹהֶיךָ יְהוָה יִבְיֵאֵל כִּי וְהָיָה
 네가 (which)- 그-땅 에- 너의-하나님이 여호와 인도하시리라-너를 (when)- 그리고-될-것이라
 H0776 H0413 H0430 H3068 H0935 H1961

גְּרִזִים הָר עַל- הַבְּרָכָה אֶת- וְנָתַתָּה לְרִשְׁתָּהּ שָׂמָּה בָּא-
 그리짐 산 위에- 그-복을 (을)- 그리고-놓으라-네가 차지하게 거기로 들어가는-것이라-
 H1630 H2022 H1293 H0853 H5414 H3423 H8033 H0935

וְאֶת- הַקְּלָלָהּ עַל- עֵיבָל :
 그리고-(을)- 그-저주를 위에- 에발
 H7045 H0853 H2022

네 하나님 여호와께서 네가 가서 얻을 땅으로 너를 인도하여 들이실 때에 너는 그리심 산에서 축복을 선포하고 에발 산에서 저주를 선포하라

הַכְּנַעֲנִי הַלֵּא- הַמָּהּ בְּעֵבֶר תִּירְדֵן אַחֲרָי רְדָד מִבּוֹא הַשָּׁמֶשׁ בְּאֶרֶץ 30
 그-가나안-사람의 아-땅 그-해의 들어가는 길 뒤에 그-요르단의 건너편에 그것들이 아-닌가-

[H0776](#) [H8121](#) [H3996](#) [H1870](#) [H3383](#) [H5676](#) [H1992](#) [H3808](#)

הַיָּשָׁב מוֹל בְּעַרְבָה הַנִּלְגָּל אֶל מוֹרָה אֱלוֹנֵי אֶל- 31
 그-사는 맞은편에 그-아라바에서 그-길갈 그-모레 상수리나무들 곁에

[H4176](#) [H0436](#) [H0681](#) [H1537](#) [H4136](#) [H6160](#) [H3427](#)

이 두 산은 요단강 저편 곧 해 지는 편으로 가는 길 뒤 길갈 맞은편 모레 상수리나무 곁의 아라바에 거하는 가나안 족속의 땅에 있지 아니하냐

כִּי אַתֶּם עֹבְרִים אֶת- הַיָּרְדֵן לְבֹא לְרִשָּׁתָּהּ אֶת- הָאָרֶץ אֲשֶׁר- 31
 왜냐하면 너희가 건너가는도다 (을)- 그-요르단을 들어가서 차지하려고 (을)- 그-땅을 (which)-

[H0776](#) [H0853](#) [H3423](#) [H0935](#) [H3383](#) [H0853](#)

וַיִּשְׁבְּתֶם- יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נָתַן לָכֶם וַיִּרְשָׁתֶם אֹתָהּ וַיִּשְׁבְּתֶם- 32
 그리고-살리라-너희가- 너희에게 주시는도다 너희의-하나님이 여호와와 그녀를 그리고-차지하리라-너희가 너희에게

[H3427](#) [H0853](#) [H3423](#) [H5414](#) [H0430](#) [H3068](#)

בָּהּ:
 그녀-안에서

너희가 요단을 건너 너희 하나님 여호와께서 너희에게 주시는 땅에 들어가서 얻으려 하니 반드시 그것을 얻어 거기 거할지라

וַיִּשְׁמְרֶתֶם לַעֲשׂוֹת אֶת- כָּל- הַחֻקִּים וְאֶת- הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר אֲנִי 32
 그리고-지키라-너희는 행하려고 (을) 행하려고 (을) 모든- 그-법도들을 그리고-(을)- 그-규례들과

[H0595](#) [H4941](#) [H0853](#) [H2706](#) [H3605](#) [H0853](#) [H8104](#)

נָתַן לְפָנֶיכֶם הַיּוֹם:
 너희의-앞에 오늘 너희에게 주노라

[H3117](#) [H6440](#) [H5414](#)

내가 오늘날 너희 앞에 베푸는 모든 규례와 법도를 너희는 지켜 행할지니라